

Actes des Entretiens du Patrimoine



VILLE D'HIER,  
VILLE  
D'AUJOURD'HUI  
EN EUROPE

*sous la présidence de*  
François Loyer

35-14-1311-01/6

ISBN 2-213-61111-4

Dépôt légal : novembre 2001.

N° d'Édition : 17893. – N° d'Impression : 015281/4.

*Imprimé en France*

Ouverture des Entretiens du Patrimoine par François Barré <i>directeur de l'Architecture et du Patrimoine</i> .....	7
---	---

Introduction générale par François Loyer <i>président des Entretiens</i> .....	13
--	----

24 janvier 2000

REGARDS CROISÉS SUR LA VILLE

Le lieu fait lien par Michel Maffesoli, <i>professeur de sociologie à la Sorbonne (Paris-V)</i> .....	29
---	----

« Aujourd'hui » comme futur « hier » par Thierry Paquot, <i>philosophe, professeur à l'Institut d'urbanisme de Paris</i> .....	39
--	----

L'historien et la ville par Jean-Yves Mollier, <i>professeur d'histoire à l'université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines</i> .....	49
--	----

Débat de la matinée du 24 janvier .....	63
---	----

- Présentation de l'après-midi du 24 janvier  
 par Daniel Théron,  
*directeur exécutif de la Fondation européenne des métiers  
 du Patrimoine, Conseil de l'Europe* ..... 79
- Le rôle de l'histoire dans la fabrication du patrimoine  
 par John Merriman,  
*professeur d'histoire contemporaine à l'université de Yale,  
 New Haven (Connecticut)*..... 85
- Mémoire de la ville et recomposition urbaine  
 par Guy Burgel,  
*directeur du Laboratoire de géographie urbaine  
 (LOUEST - CNRS)* ..... 95
- Le patrimoine architectural : chances et risques de la ville  
 par René Schoonbrodt,  
*professeur de sociologie à l'université de Louvain-la-Neuve*..... 105
- L'approche de la morphologie urbaine aujourd'hui  
 par Bernard Gauthiez,  
*responsable des études urbaines,  
 direction de l'Architecture et du Patrimoine* ..... 113
- L'archéologie et la ville : l'exemple des recherches sur les monu-  
 ments publics, conservatoires de la mémoire urbaine  
 par Jean Guyon,  
*directeur de recherche au CNRS  
 (Centre Camille-Jullian, Aix-en-Provence)* ..... 141
- Débat de l'après-midi du 24 janvier..... 155

25 janvier 2000

## FORMES URBAINES ET URBANITÉ

- Présentation de la matinée du 25 janvier  
 par André Bruston,  
*conseiller scientifique pour la recherche  
 auprès de la déléguée interministérielle à la Ville  
 et au Développement social urbain (DIV).....* 171
- Le monument est-il soluble dans l'urbanisme ?  
 par Thierry Algrin,  
*architecte en chef des Monuments historiques.....* 175
- Toulouse, l'inventaire du patrimoine architectural dans un SIG  
 multimédia  
 par Annie Noé-Dufour,  
*conservateur du Patrimoine,  
 Service de l'Inventaire de la direction régionale  
 des Affaires culturelles de Midi-Pyrénées.....* 185
- Pouvoir d'attraction et de répulsion des centralités urbaines  
 anciennes et nouvelles  
 par Anne Raulin,  
*maître de conférences en anthropologie  
 à la Sorbonne (Paris-V).....* 195
- Premier débat de la matinée du 25 janvier..... 205
- Sedan : sauvetage ou projet urbain, régénération d'une ville  
 princière et humaniste d'hier  
 par Élisabeth Blanc et Daniel Duché,  
*architectes urbanistes.....* 213
- Sedan : sauvetage ou projet urbain  
 par Nathalie Mezureux,  
*architecte des Bâtiments de France,  
 chef du service départemental de l'Architecture  
 et du Patrimoine des Ardennes.....* 223

Bayonne, la transformation comme moyen de sauvegarde par Alexandre Melissinos, <i>architecte urbaniste</i> .....	229
Second débat de la matinée du 25 janvier .....	237
Présentation de l'après-midi du 25 janvier par Jean-Pierre Sueur, <i>maire d'Orléans, ancien ministre</i> .....	243
Écologie et nouvelles technologies : l'exemple de reconversion d'un quartier central de Stockholm par Frédérique Boucher, <i>urbaniste</i> , et Bengt Hedenström, <i>directeur</i> <i>du bureau de la Région de Stockholm à Bruxelles</i> .....	249
Rapport entre relevé et projet dans la réhabilitation des tissus urbains historiques par Secondino Coppo et Anna Osello, <i>professeurs à l'École polytechnique de Turin</i> .....	257
Lódź et le défi de la reconversion postcommuniste par Mirosław Wisniewski, <i>maître de conférences à l'École polytechnique de Lódź</i> .....	265
Mutations urbaines à Bilbao et à San Sebastián par Iñaki Galarraga Aldanondo, <i>professeur d'urbanisme à l'École technique supérieure</i> <i>d'architecture de San Sebastián</i> .....	301
L'évolution de la sauvegarde du patrimoine urbain en Allemagne de l'Est par Sébastien Redecke, <i>architecte, rédacteur à la revue Bauwelt</i> .....	309

Conclusion de la journée du 25 janvier par Jean-Pierre Raynaud, <i>créateur</i> .....	317
Débat de l'après-midi du 25 janvier.....	323
26 janvier 2000	
Ville rêvée, ville vécue	
Présentation de la matinée du 26 janvier par Jean-Louis Luxen <i>secrétaire général d'ICOMOS</i> .....	329
La ville industrielle et la conception haussmannienne par David Van Zanten, <i>professeur d'histoire de l'art</i> <i>à la Northwestern University, Evanston (Illinois)</i> .....	333
Entre historicisme et modernité: la conception de la ville au XIX <sup>e</sup> siècle par Antoine Picon, <i>professeur à l'École nationale des ponts et chaussées</i> .....	343
La modernité des cités-jardins par Alain Demangeon, <i>professeur à l'École d'architecture de Versailles</i> .....	357
Patrimonialiser les grands ensembles? par Bruno Vayssièrè, <i>professeur à l'université de Savoie</i> .....	365
Identitaire ou générique: la ville comme objet de communication par Monique Yaari, <i>professeur de littérature et de culture françaises</i> <i>à l'université d'État de Pennsylvanie, University Park</i> .....	379

Débat de la matinée du 26 janvier .....	397
Ville d'hier, ville d'aujourd'hui en Europe par Catherine Trautmann, <i>ministre de la Culture et de la Communication</i> .....	407
Présentation de l'après-midi du 26 janvier par François Barré, <i>directeur de l'Architecture et du Patrimoine</i> .....	421
Projet de ville et patrimoine urbain ? Table ronde animée par Jean Lebrun, <i>journaliste à France-Culture avec</i> Marie-Noëlle Lienemann, <i>maire d'Athis-Mons, vice-présidente du</i> <i>Parlement européen, ancien ministre</i> Didier Borotra, <i>sénateur-maire de Biarritz</i> Antoine Prost, <i>maire adjoint d'Orléans</i> Jean-Louis Frot, <i>maire de Rochefort, vice-président du conseil général</i> <i>de Charente-Maritime</i> Denis Grandjean, <i>adjoint au maire pour l'urbanisme et le patri-</i> <i>moine, directeur de l'École d'architecture de Nancy</i> Yves Dauge, <i>maire de Chinon</i> .....	427
Débat de l'après-midi du 26 janvier .....	467
Conclusion de la journée du 26 janvier par Václav Jamck, <i>écrivain</i> .....	483
Conclusion générale par François Loyer, <i>président des Entretiens</i> .....	489